

# Akku-Munddusche ML160.3

*mit Ladestation*

DE

Bedienungsanleitung



NX-5314-675



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Ihre neue Munddusche</b> .....	<b>4</b>
Lieferumfang .....	4
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn</b> .....	<b>5</b>
Sicherheitshinweise .....	5
Wichtige Hinweise zur Entsorgung .....	6
Konformitätserklärung .....	6
<b>Produktdetails</b> .....	<b>7</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>8</b>
Gerät laden .....	8
<b>Verwendung</b> .....	<b>8</b>
Anwendung .....	8
Nach dem Gebrauch.....	9
<b>Reinigung</b> .....	<b>9</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>10</b>

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite

**[www.newgen-medicals.de](http://www.newgen-medicals.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

## IHRE NEUE MUNDDUSCHE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Akku-Munddusche. Sie entfernt sanft Rückstände und Speisereste und massiert dabei ihr Zahnfleisch.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Munddusche optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Akku-Munddusche mit Aufsteckdüse
- Ladestation
- Bedienungsanleitung

# WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

DE

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie es nicht dort auf, wo es in eine Badewanne oder in ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Stecker.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wenn Sie sich in zahnärztlicher Behandlung befinden, sollten Sie vor Verwendung dieses Produkts Ihren Zahnarzt kontaktieren.
- Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Ein beschädigtes oder defektes Ladeteil darf nicht mehr benutzt werden! Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Es kann sonst Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr bestehen.
- Das Produkt ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder im Alter zwischen 3 und 14 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt, können die Munddusche benutzen, wenn sie dieses unter Beaufsichtigung oder nach Einweisung über die Benutzung in einer sicheren Art und Weise tun und die damit einhergehenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Instandhaltung sollte nicht durch Kinder vorgenommen werden.
- Halten Sie die Aufsteckdüse fern von Kindern. Es besteht Verschluckungsgefahr!

- Nutzen Sie dieses Produkt nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Nutzen Sie keine Zubehörteile, die nicht durch den Hersteller empfohlen worden sind.
- Personen mit Herzschrittmachern sollten vor Gebrauch Ihren Arzt konsultieren.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

### **Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



### **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-5314 in Übereinstimmung mit der EMV - Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU befindet.

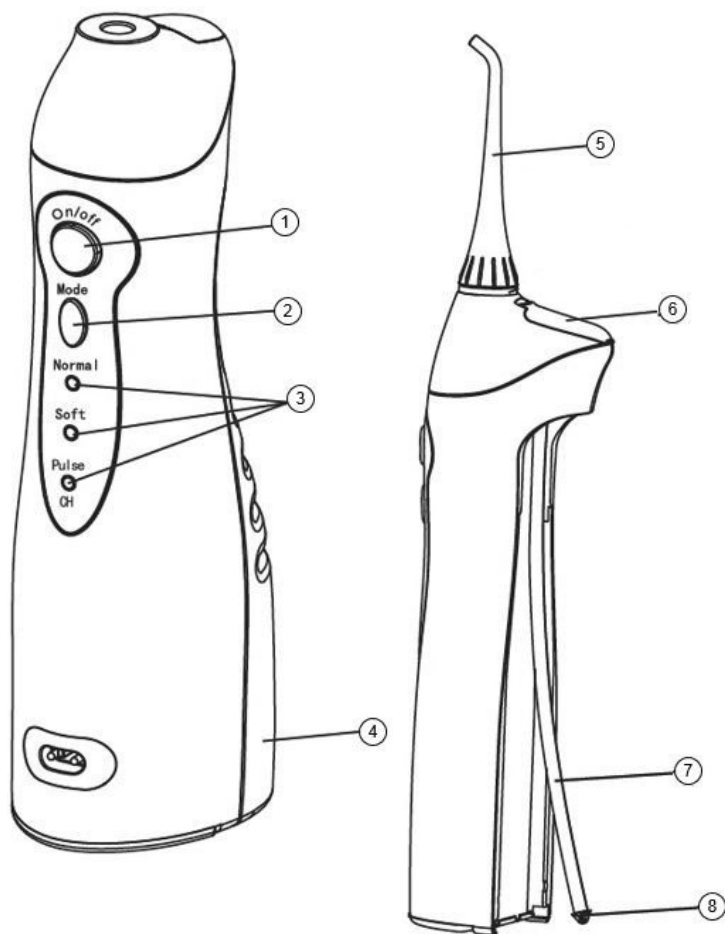
A handwritten signature in black ink that reads "Kurtas, A.".

Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtas  
30.05.2016

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-5314 ein.

## PRODUKTDDETAILS

DE



1. Ein/Aus-Taste
2. Modus-Taste
3. Modus-LED
4. Wassertank
5. Düse
6. Tankabdeckung
7. Saugschlauch
8. Filter

Produktdetails

## INBETRIEBNAHME

### Gerät laden

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku der Munddusche einmal vollständig aufgeladen werden. Schließen Sie dazu das Ladekabel an den Wassertank des Geräts und anschließend an die Netzspannung an. Während des Ladens blinkt die Anzeige „CH“, sie leuchtet ständig, wenn der Vorgang abgeschlossen ist. Achten Sie vor dem Laden grundsätzlich darauf, dass sich keine Wasserrückstände im Tank befinden. Ein vollständiger Ladevorgang dauert ca. 8 Stunden.

## VERWENDUNG

### Anwendung

Stecken Sie eine Düse auf das Handstück, bis sie hörbar einrastet. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser, das eine Temperatur von 40 °C nicht übersteigt. Sie können Wasser einfüllen, indem sie die Tankabdeckung auf der Oberseite öffnen oder indem sie den Tank nach unten abziehen und anschließend wieder aufsetzen. Drücken Sie die Taste „Mode“, um die Einstellung auszuwählen. Die Munddusche verfügt über drei Einstellmöglichkeiten:

- Normal: Standard-Einstellung
- Soft: Vorsichtige Zahn- und Zahnfleischreinigung
- Massage: pulsiert für eine leichte Zahnfleischmassage

Beginnen Sie möglichst mit dem sanftesten Druck, besonders wenn Sie zu Zahnfleischbluten neigen oder wenn Kinder die Munddusche benutzen. Beugen Sie sich etwas über das Waschbecken und setzen Sie die Düse an die Zähne. Schalten Sie erst dann das Gerät mit der Taste ON/OFF ein. In wenigen Sekunden setzen die Sprühimpulse ein. Halten Sie den Mund leicht geöffnet, damit das Wasser ins Waschbecken ablaufen kann. Richten Sie den Wasserstrahl auf die Zähne und insbesondere die Zahnzwischenräume und massieren Sie dann Ihr Zahnfleisch. Schalten Sie am Ende das Gerät über die Taste ON/OFF aus.



## Nach dem Gebrauch

Öffnen Sie den Wassertank und leeren Sie das restliche Wasser aus. Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Gerät einzuschalten und das Wasser im Gerät zu trocknen. Stellen Sie anschließend das Gerät mit der Taste ON/OFF aus und schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks. Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.



### **Achtung!**

*Um Bakterienbildung zu vermeiden, achten Sie immer darauf, dass keine Wasserrückstände im Gerät verbleiben! Wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, reinigen und trocknen sie es sorgfältig, bevor sie es verstauen.*

## REINIGUNG



### **Achtung!**

*Trennen Sie das Gerät immer vom Strom, bevor sie es reinigen! Benutzen Sie niemals ätzende Mittel oder Scheuermittel, diese können das Gerät beschädigen. Benutzen Sie kein kochendes Wasser, die Wassertemperatur zur Reinigung darf 50 °C nicht übersteigen!*

Entfernen Sie die Aufsteckdüse vom Handstück. Spülen Sie Ihre Aufsteckdüse nach jedem Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser und tauschen Sie sie alle 6 Monate gegen eine neue aus. Reinigen Sie das Handstück nur mit einem feuchten Tuch, halten Sie es **nicht** unter fließendes Wasser! Trocknen Sie es anschließend mit einem weichen Tuch. Achten Sie darauf, den Wassertank trocken zu halten, wenn sie ihn längere Zeit nicht benutzen.

## TECHNISCHE DATEN

Leistung	<6 W
Integrierter Ni-Mh Akku	1500 mAh
Akku-Laufzeit	Ca. 500 Anwendungen
Ladestation	100-240 V AC, 3,5 V DC 500 mA
Ladezeit	Ca. 8 Stunden
Wasserdruck	2,7 bis 5,5 bar
Pulsfrequenz	Ca. 1400 Schwingungen pro Minute
Wassertank	160 ml
Schutzklasse	IPX7
Netzkabel	195 cm lang (Eurostecker)
Geräuschpegel	<80 dB



Kundenservice: 07631 / 360 - 350  
Importiert von: PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen

© REV4 / 20.06.2016 - EB/MB//FR//SK

# Hydropulseur électrique sans fil ML160.3

*avec station de chargement*

Mode d'emploi





# SOMMAIRE

<b>Votre nouvel hydropulseur .....</b>	<b>4</b>
Contenu .....	4
<b>Consignes préalables.....</b>	<b>5</b>
Consignes de sécurité .....	5
Consignes importantes pour le traitement des déchets .....	6
Déclaration de conformité .....	6
<b>Description du produit .....</b>	<b>7</b>
<b>Mise en marche.....</b>	<b>8</b>
Charger l'appareil.....	8
<b>Utilisation .....</b>	<b>8</b>
Utilisation .....	8
Après utilisation.....	9
<b>Nettoyage .....</b>	<b>9</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>10</b>

## VOTRE NOUVEL HYDROPULSEUR

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet hydropulseur électrique. Celui-ci élimine en douceur les résidus et les restes d'aliments tout en massant vos gencives.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### **Contenu**

- Hydropulseur électrique sans fil avec buse
- Station de chargement
- Mode d'emploi



# CONSIGNES PRÉALABLES

FR

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne le placez pas à un endroit où il risque de tomber ou d'être attiré dans la baignoire ou le lavabo. Le cas échéant, débranchez-le immédiatement.
- N'ouvrez jamais l'appareil. N'effectuez jamais de réparation vous-même.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher l'appareil de la prise. Ne tirez jamais le connecteur de la prise avec des mains mouillées ! Cela pourrait provoquer une électrocution.
- Si vous suivez un traitement dentaire, demandez conseil à votre dentiste avant d'utiliser cet appareil.
- Vérifiez de temps en temps que le câble n'est pas abîmé. Si le câble, le chargeur ou une partie du chargeur est abîmé ou défectueux, il ne doit plus être utilisé ! Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait entraîner un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants entre 3 et 14 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si ils ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et les dangers éventuels.

- Le nettoyage et l'entretien ne devrait pas être effectué par des enfants.
- Gardez la buse hors de portée des enfants. Ils risquent de l'avalier !
- Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage indiqué dans la notice. Utilisez uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
- L'eau de remplissage du réservoir ne doit pas dépasser 40 °C.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

### Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



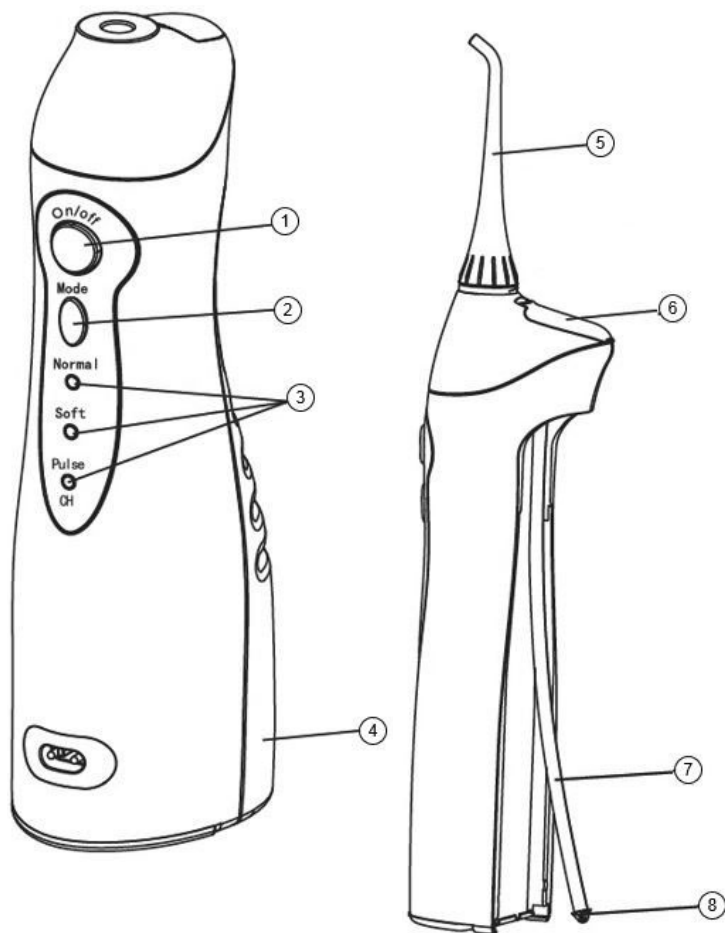
### Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NX-5314 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
Service Qualité  
30.05.2016

## DESCRIPTION DU PRODUIT

FR



1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton Mode
3. LED Mode
4. Réservoir d'eau
5. Buse
6. Couvercle du réservoir
7. Tuyau d'aspiration
8. Filtre

Description du produit

## MISE EN MARCHÉ

### Charger l'appareil

Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie de l'hydropulseur. Pour ce faire, branchez le câble de chargement au réservoir d'eau de l'appareil puis à la prise de courant.

"CH" clignote durant le chargement, puis brille en continu lorsque l'appareil est chargé.

Avant le chargement, vérifiez méticuleusement qu'il n'y ait pas d'eau résiduelle dans le réservoir. Un chargement complet dure environ 8 heures.

## UTILISATION

### Utilisation

Enfoncez la buse sur le manche jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.

Remplissez le réservoir avec de l'eau ne dépassant pas les 40°C.

Vous pouvez remplir le réservoir en versant de l'eau par le couvercle sur le dessus ou en retirant le réservoir en le tirant vers le bas puis en le remettant en place.

Appuyez sur la touche MODE pour procéder aux réglages.

L'hydropulseur dispose de trois modes :

- Normal : réglage par défaut
- Soft : nettoyage doux des dents et des gencives
- Massage : jet à pulsations pour un massage doux des gencives

Commencez par la pression la plus faible, en particulier si vous êtes sujet au saignement de gencive

ou si l'hydropulseur est utilisé par des enfants. Penchez-vous légèrement au-dessus du lavabo et placez la buse sur vos dents. Alors seulement, vous pouvez allumer l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF. En quelques secondes, le jet se met en route. Gardez la bouche légèrement ouverte pour que l'eau puisse s'écouler dans le lavabo.

Dirigez le jet d'eau sur les dents en insistant sur les espaces interdentaires puis massez vos gencives. Lorsque vous avez fini, éteignez l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF.

## Après utilisation

Ouvrez le réservoir d'eau et videz l'eau restante.

Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil et éliminer l'eau restante dans l'appareil.

Éteignez ensuite l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF et refermez le couvercle du réservoir d'eau. Séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.



### **ATTENTION !**

*Pour éviter la prolifération de bactéries, veillez toujours à bien vider l'appareil de toute eau résiduelle !*

*Si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment, nettoyez et séchez soigneusement l'appareil avant de le stocker.*

## NETTOYAGE



### **ATTENTION !**

*Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.*

*N'utilisez jamais de produits corrosifs ou à récurer, ils peuvent endommager l'appareil. N'utilisez pas d'eau bouillante. La température de l'eau de nettoyage ne doit pas dépasser 50 °C.*

Retirez la buse du manche.

Nettoyez soigneusement la buse sous l'eau courante après chaque utilisation et remplacez-la tous les 6 mois.

Nettoyez le manche avec un chiffon humide uniquement. Ne le passez **PAS** sous l'eau !

Séchez-le ensuite avec un chiffon doux.

Veillez à maintenir le réservoir d'eau bien sec si vous ne l'utilisez pas pendant un long moment.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	< 6 W
Batterie Ni-Mh intégrée	1500 mAh
Durée de vie de la batterie	Jusqu'à 500 utilisations environ
Station de chargement	100-240 V AC, 3,5 V DC, 500 mA
Temps de chargement	Environ 8 heures
Pression hydraulique	de 2,7 à 5,5 bar
Fréquence d'impulsion	Environ 1400 pulsations par minute
Réservoir d'eau	160 ml
Indice de protection	IPX7
Niveau de bruit	< 80 dB
Longueur du câble d'alimentation	195 cm



Importé par : Pearl | 6 rue de la Scheer | F-67600 Sélestat

Service commercial : 0033 ( 0 ) 3 88 58 02 02

© REV4 / 20.06.2016 - EB/MB//FR//SK